

Please Read These Instructions Carefully Before Filing a Claim with the Office of Wage-Hour (OWH)

Por favor Lea cuidadosamente estas instrucciones Antes de someter su demanda a la Oficina de Salarios y Horas Laborales

When you file a claim through the online process, a PDF copy of your claim will be available to print and keep for your records. YOU MUST HAVE A VALID EMAIL ADDRESS to submit a claim online. This email will acknowledge your wage claim submission to OWH. It may take up to 24 hours for you to receive this notification; please do not submit your claim more than once.

(Al someter su demanda de sueldo no pagado vía este método electrónico. Una copia de formato de PDF de dicho formulario se le hará accesible para que usted lo imprima y lo guarde para su records o registro. USTED DEBE TENER UNA DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO VÁLIDA para presentar un reclamo/demanda. Dicho correo electrónico confirmara que su reclamo/demanda ha sido sometida a la Oficina de Salarios y Horarios Laborales. Puede tomar hasta 24 horas para que usted reciba dicha confirmación. Por favor, no someta su demanda más de una vez.)

You must have Adobe Acrobat Reader to download, open or view the claim form in PDF format.

(Usted debe tener la aplicación en su computadora de Adobe Acrobat Reader para poder ver el formulario en formato de PDF.)

If you are claiming wages and/or entitled benefits from a different employer, you must use a separate claim form for each employer.

(Si usted está reclamando los salarios y/o beneficios en diferentes períodos trabajados para distintos empleadores, debe utilizar un formulario separado para cada reclamo/demanda.)

Fill out the claim form completely, and accurately, while providing as much of the requested information as possible. Please be mindful that fields with red asterisks are required; all other fields are optional.

(Llene el formulario de solicitud completamente, y detalladamente; proporcione toda la información requerida. Por favor tenga en cuenta que los campos con asterisco rojo son obligatorios, ya que todos los otros campos son opcionales.)

If your address and/or telephone number changes, it is your responsibility to notify OWH immediately or your claim may be closed. If you receive any payments directly from the employer, you must notify OWH of the amount and date received.

(Si su dirección de domicilio, y/o número de teléfono cambia, es su responsabilidad notificar a la Oficina de Salarios y Horarios Laborales inmediatamente si no lo hace su demanda se anulara. Si usted recibe pago directamente del empleador usted debe notificar a nuestra oficina inmediatamente.)



Do Not File A Claim If:



(NO SOMETA UNA SOLICITUD DE DEMANDA POR SUELDO NO PAGADO SI):

- **You are self-employed or an owner/operator.**

(Si trabaja por su propia cuenta o es dueño de la compañía/ o agente de la compañía.)

- **You are a government employee.**

(Usted es un empleado del gobierno)

- **You have filed suit against your employer for the same wage or entitled benefit claim.**

(Usted ha hecho una demanda en otra jurisdicción por el mismo salario o beneficios aquí reclamado.)

- **You are filing for expense reimbursements.**

(Usted está reclamando reembolso de gasto mientras estuvo empleado.)

- **You already have a civil court judgment involving this claim.**

(Si usted tiene una sentencia de la Corte/Tribunal civil por esta misma demanda.)

- **You are trying to obtain a W-2 or 1099. If so, you should contact the Internal Revenue Service at 1-800-829-1040.**

(Usted está tratando de obtener su formulario de W-2 o 1099, si este es el caso contacte al Servicio de IRS at 1800-829-1040.)

- **Your employer has filed bankruptcy. If so, you will need to contact the Bankruptcy Court for further instructions.**

(Su empleador se ha declarado en bancarrota concluyente en quiebra. Si es así, usted tendrá que ponerse en contacto con la Corte de Bancarrota para obtener más instrucciones.)

- **You do not know your employer's address or location.**

(Usted no sabe la dirección de domicilio o del negocio de su empleador.)

- **The statute of limitations for your claim has expired. A three (3) year statute of limitations applies when a claim is for unpaid wages, unpaid minimum wages, unpaid overtime compensation, commissions, illegal deductions, vacation pay, holiday pay, and sick pay earned according to a written contract or written policy or company practice.**

(El plazo de orden legal de la reclamación ha caducado. Tres (3) años de orden legal se aplica cuando un reclamo es para pagar los salarios mínimos, horas extras no pagadas, indemnización, comisiones, deducciones ilegales, y pago de vacaciones, pago de días festivos, pago por enfermedad percibidos bajo un contrato por escrito o política o práctica de la compañía.)

Filing A Claim

(SOMETER UNA DEMANDA/RECLAMO)

By filing a claim with OWH, you may be prevented from pursuing this claim elsewhere, including civil court.

(Al someter esta reclamo a la Oficina de Salarios y Horarios Laborales, usted elige un recurso que puede impedir que esta reclamo tenga resolución legal vía otros medios, incluyendo el Tribunal civil.)

When your claim is received by OWH, the following steps are taken:

(Cuando su reclamo es recibida por la Oficina de Salarios y Horarios Laborales los siguientes pasos se llevarán a cabo:)

The claim is given to a compliance specialist to review. The compliance specialist determines if all of the required information is included on the claim form and whether investigation of the claim is within OWH's jurisdiction. (Su reclamo es asignada a un investigador. El investigador determina si toda la información requerida está incluida en el formulario y determinara si esta oficina tiene jurisdicción sobre su reclamo.)

If the claim is within OWH's jurisdiction, a case file is opened and a notification letter is sent by OWH to your employer requesting a written response. The letter will include requests for time records and other records related to the filed claim.

(Si esta oficina determina que su reclamo es válida y dicha oficina tiene jurisdicción sobre su reclamo. Se archiva un caso y una notificación por escrito se le enviara a su empleador notificándole de la reclamo que usted ha puesto en contra de dicha compañía o empleador.)

As the investigation of your claim proceeds, you will be sent periodic e-mail notifications from OWH updating you on the status of your case.

(A medida la investigación va progresando, usted recibirá correos electrónicos notificándole del progreso en la investigación de su reclamo.)

If the claim is not within OWH's jurisdiction, you will receive a notification letter that may include additional resources to assist you.

(Si su reclamo no tiene jurisdicción bajo la Oficina de Salarios y Horarios Laborales, usted recibirá una notificación por escrito; el cual incluirá recursos adicionales que le podrán asistir para resolver su reclamo.)

Please be aware that compliance specialists work on claims in the order in which they are received. The time required to complete an investigation depends on your cooperation, your employer's cooperation, and the complexity of the claim. While your claim is being investigated, you should obtain whatever records or documentation that you have to support your claim and provide copies, if requested.

(Por favor, mantenga en mente que todos los investigadores trabajan en respectivas investigaciones de acuerdo en el orden en el cual son sometidas. El tiempo requerido para completar una investigación depende de su cooperación, la cooperación de su empleador, y la complejidad de su reclamo. Durante este tiempo usted debe

obtener cualquier documento que le ayude a favorecer su reclamo para cuando usted sea contactado por el investigador.)

You MUST bring or send via U.S. mail a “REQUEST FOR COLLECTION OF WAGES AND DAMAGES” to our office, located at 4058 Minnesota Avenue NE, Washington, DC 20018. You may walk in or schedule an appointment by calling (202) 671-1880.

(Usted debe traer o mandar “SOLICITUD PARA COLECCIÓN DE LOS SALARIOS Y EL PAGO DE DAÑOS Y PERJUICIOS” a nuestra oficina, que está localizada en el 4058 Minnesota Avenue NE, Washington, DC 20019. Puede venir a la oficina o hacer una cita llamando al (202) 671-1880.)